Sümbolite tähendus

Pakendil ja glükomeetri tüübitähisel leiate Te järgmised sümbolid. Need tähendavad:

Vaadake kasutusjuhendit

Tähelepanu (Vaadake dokumentatsiooni)! Palun vaadake kasutusjuhendis toodud ohutusnõudeid.

Säilitada

Tootja

REF Artikli number

LOT Seeria number

IVD In vitro diagnostiline

CE 0088 See toode vastab 98/79/EC in vitro diagnostiliste meditsiiniliste seadmete nõuetele.

Toode vastab Hiina Rahvavabariigi seadlusandlusega kehtestatud nõuetele teatud ainete kasutamise kohta elektroonilistes seadmetes.

Teiste sümbolite selgitused on kasutusjuhendis/infolehel, mis asuvad koostisosadepakendis.

Viimased parandused: 2008-05

man_05241561001_01_Et.indd 2 24.10.2008 10:18:39

Kasutusala

Accu-Chek Active glükomeeter

Glükomeeter veresuhkru taseme kvantitatiivseks-määramiseks värskest kapillaarverest Accu-Chek Active testribadega.

Sobib individuaalseks kasutamiseks.

Glükomeetrit võivad veresuhkru mõõtmisel kasutada nii diabeetikud kui ka meditsiinipersonal.

Nägemispuudega inimesed ei tohi glükomeetrit kasutada.

⚠ Meditsiinipersonal peab lisaks sellele jälgima peatükis 10 „Veresuhkru mõõtmine erinevatel patsientidel – juhised meditsiinipersonalile“ toodud nõudeid.

⚠ Kõik esemed, mis võivad inimverega kokku puutuda, kujutavad endast potentsiaalselt infektsiooniallikat (vaata: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

man_05241561001_01_Et.indd 3 24.10.2008 10:18:39

Kasutusjuhendist

Palun lugege see kasutusjuhend tähelepanelikult ja kogu ulatuses läbi enne, kui Te esmakordselt teostate veresuhkru mõõtmist. Kui Teil on küsimusi, pöörduge oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse (vaata peatükk 17).

Selle kasutusjuhendi abil õpite Te oma glükomeetrit samm-sammult tundma. Te leiate siit kogu informatsiooni, mida vajate glükomeetri kasutamiseks ja hoolduseks ning vigade kõrvaldamiseks. Teiepoolne glükomeetri õige käsitsemine ja kõigist kasutusjuhistest kinnipidamine tagab glükomeetri laitmatu töötamise. Glükomeeter on täppisinstrument, mille töökindlust võib ebakompetentne kasutamine rikkuda.

Tutvuge selle ülevaate abil glükomeetri koostisosadega (vaata peatükk 1.1). Proovige läbi kõik selles kasutusjuhendis kirjeldatud töövõtted ja harjutage glükomeetri kasutamist.

man_05241561001_01_Et.indd 4 24.10.2008 10:18:39

Selles kasutusjuhendis leiate Te kolme liiki juhiseid. Palun lugege neid juhiseid väga täpselt!

See sümbol viitab võimalikule **vigastuste tekkimise ohule või ohule Teie või teiste isikute tervise suhtes**.

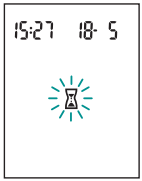
See sümbol osutab nendele tegevustele, mis võivad põhjustada **glükomeetri kahjustusi**.

See sümbol tähistab teisi tähtsaid informatsioone.

Kõik tegevusjuhised tuuakse ära värvilisel taustal nagu järgmises näites:

1 Lükake testriba glükomeetrisse.

Selles kasutusjuhendis leiate Te näiteid ekraani näitude kohta. Elemendid, mis on nendes näidetes ümbritsetud kiirtepärjaga, vilguvad ekraanil.



Palun pidage silmas:
eranditult kõik kuupäevad, kellaajad ja mõõtmistulemused selles kasutusjuhendis on vaid näited.
Nad näitavad mõõtmistulemusi ühikus mmol/L (näit. 7,1 mmol/L), kuupäevi kuu-päev (näit. 18- 5) ja kellaaegu 24-tunni-formaadis (näit. 15:27). Teie glükomeetril võivad olla (ja saavad olema) teised näidud. Näiteks võib Teie glükomeeter näidata mõõtmistulemusi ühikus mg/dL (näit. 128 mg/dL), kuupäeva nagu kuu-päev (näit. 5-18) ja kellaaega 12-tunni-formaadis (näit. 03:27pm).

man_05241561001_01_Et.indd 6 24.10.2008 10:18:39

Sisukord

1 Glükomeetriga tutvumine 12

1.1 Ülevaade glükomeetrist 12

1.2 Ülevaade tähtsamatest omadustest 14

2 Enne mõõtmist 16

2.1 Peale pakendist väljavõtmist 16

2.2 Veresuhkru mõõtühiku kontrollimine 17

2.3 Patarei kaitsekile eemaldamine 18

2.4 Ekraanitesti läbiviimine 19

3 Kellaaja ja kuupäeva seadistamine 21

3.1 Ülevaade 22

3.2 Seadistuste teostamine 24

4 Kodeerimine 28

man_05241561001_01_Et.indd 7 24.10.2008 10:18:39

5 Veresuhkru mõõtmine 30

5.1 Veresuhkru mõõtmise ettevalmistamine 30

5.2 Veresuhkru mõõtmise läbiviimine 31

Glükomeetri sisselülitamine 31

Vere pealekandmine - testriba asub glükomeetris 34

Vere pealekandmine - testriba ei asu glükomeetris 36

Glükomeetri väljalülitamine 39

Mõõtmistulemuste märgistamine 40

5.3 Mõõtmistulemuse kontrollimine testriba kontrollakna kaudu 43

5.4 Sümbolid enne mõõtmist, mõõtmise ajal või peale mõõtmist ning nende tähendus 45

5.5 Juhised veresuhkru mõõtmiseks 46

5.6 Mõõtmistulemuste hindamine 49

Mõõtmisvahemik 50

Kaheldatavad mõõtmistulemused - võimalikud veaallikad 51

man_05241561001_01_Et.indd 8 24.10.2008 10:18:39

6 Glükomeetri kasutamine päevikuna 53

6.1 Mõõtmistulemuste mälu ... 53

6.2 Mõõtmistulemuste mälu vaatamine ... 54

6.3 Keskmiste väärtuste vaatamine ... 58

6.4 Mõõtmisandmete edastamine ... 64

Kui andmete edastamine ebaõnnestub ... 69

7 Glükomeetri kontrollimine 70

7.1 Kvaliteedi kontrollimise ettevalmistamine ... 71

7.2 Kvaliteedi kontrollimine ... 72

7.3 Võimalikud vea tekkepõhjused glükomeetri kvaliteedi kontrollimisel ... 79

8 Glükomeetri puhastamine 82

8.1 Väline ... 83

8.2 Testribaava ja mõõtmisava ... 83

man_05241561001_01_Et.indd 9 24.10.2008 10:18:39

9 Patarei vahetus 87

10 Veresuhkru mõõtmine erinevatel patsientidel – juhised meditsiinipersonalile 91

10.1 Veresuhkru mõõtmise läbiviimine ... 93

10.2 Glükomeetri desinfitseerimine ... 95

11 Mõõtmis- ja hoiustamistingimused 96

11.1 Temperatuur ... 96

11.2 Õhuniiskus ... 98

11.3 Valgustingimused ... 98

11.4 Ümbritseva keskkonna mõjutused ... 99

12 Sümboleid, rikked ja veateated 100

12.1 Sümbolid ekraanil ... 101

12.2 Rikked ... 107

12.3 Veateated ... 109

man_05241561001_01_Et.indd 10 24.10.2008 10:18:39

13 Tehnilised andmed **116**

14 Glükomeetri kasutuselt kõrvaldamine **121**

15 Süsteemi koostisosad **122**

16 Patendid **123**

17 Kliendiabi- ja teeninduskeskus **124**

17.1 Nõustamine ja probleemide kõrvaldamine 124

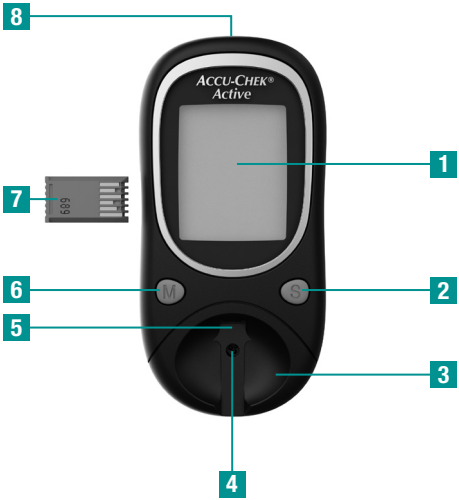
17.2 Aadressid 124

18 Register **125**

man_05241561001_01_Et.indd 11 24.10.2008 10:18:40

1 Glükomeetriga tutvumine

1.1 Ülevaade glükomeetrist



1 Ekraan
2 S-nupp (kellaaja ja kuupäeva seadistused)
3 Mõõtmisava kate
4 Mõõtmisava (katte all)
5 Testribaava
6 M-nupp (eelmiste mõõtmistulemuste vaatamine, kellaaja/kuupäeva muutmine)
7 Kodeerimiskiip
8 Infrapuna liides

man_05241561001_01_Et.indd 12 24.10.2008 10:18:40

9 Kodeerimiskiibi paigaldusava

10 Kodeerimiskiip (paigaldatud)

11 Tüübitähis

12 Patareipesa

13 Patarei (tüüp CR 2032)

14 Patareipesa kaane lukustusnupp

man_05241561001_01_Et.indd 13 24.10.2008 10:18:41

1.2 Ülevaade tähtsamatest omadustest

- **Lühike mõõtmisaeg**
  Veresuhkru mõõtmine glükomeetriga kestab umbes 5 sekundit.
- **Lihtne mõõtmine**
  Mõõtmine ei nõua ühtki nupuvajutust. Te lükkate testriba glükomeetrisse ja lülitate sellega glükomeetri sisse, kannate vere testribale, loete mõõtmistulemuse ja tõmbate seejärel testriba glükomeetrist välja.
- **Verekoguse kontroll**
  Ühekordseks veresuhkru mõõtmiseks vajab glükomeeter 1–2 µL verd (1 µL (mikroliiter) = 1 tuhandik milliliitrit). Glükomeeter teeb kindlaks, kas pealekantud kogus on liiga väike.
- **Mõõtmistulemuste märgistamine**
  Te võite mõõtmistulemusi märgistada erinevate sümbolitega, mis viitavad erinevatele tingimustele mõõmise ajal.
- **Mõõtmistulemuste mälu**
  Glükomeeter salvestab automaatselt kuni 350 mõõtmistulemust koos paljude vajalike andmetega nagu mõõtmise kuupäev ja kellaaeg.
- **Andmete seadmepõhine töötlemine**
  Salvestatud mõõtmistulemuste põhjal võite Te arvestada viimase 7, 14 ja 30 päeva keskmisi väärtusi.

man_05241561001_01_Et.indd 14 24.10.2008 10:18:41

- **Andmete edastamine**
  Glükomeeter sisaldab infrapuna liidest. Te võite edastada salvestatud mõõtmistulemused arvutisse.
- **Vere pealekandmine väljaspool glükomeetrit.**
  Kui glükomeeter nõuab vere pealekandmist, võite võtta testriba glükomeetrist välja, kanda sellele vere ja testriba uuesti sisse lükata.

2 Enne mõõtmist

2.1 Peale pakendist väljavõtmist

Kontrollige kas pakendi sisu on täielik. Sisu nimekirja leiate pakendilt.

Kui midagi puudub, pöörduge palun oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse (vaata peatükk 17).

man_05241561001_01_Et.indd 16 24.10.2008 10:18:41

2.2 Veresuhkru mõõtühiku kontrollimine

Veresuhkru mõõtmistulemused võivad olla kahes erinevas mõõtühikus (mmol/L ja mg/dL). Sellest tulenevalt toodetakse kahte tüüpi glükomeetreid. Kontrollige, kas Teie glükomeeter mõõdab teile sobivas mõõtühikus.

Tüübitähis

Mõõtühiku, mida Teie glükomeeter näitab, leiate glükomeetri tagaküljel asuvalt tüübitähiselt. Kui Te ei tea, milline on Teie jaoks sobiv mõõtühik, pöörduge oma arsti poole.

⚠ Mõõtühikut, mida glükomeeter näitab, ei saa muuta. Kui tüübitähisele on kantud vale mõõtühik, pöörduge hankija või oma apteegi poole. Vale mõõtühik võib põhjustada mõõtmistulemuste väärat tõlgendamist.

2.3 Patarei kaitsekile eemaldamine

Glükomeeter tarnitakse koos paigaldatud patareiga. Vältimaks patarei enneaegset tühjenemist on patarei kontaktid kaetud kaitsekilega. Enne glükomeetri kasutamist tuleb kaitsekile eemaldada. Kaitsekile ulatub glükomeetri tagaküljel patareipesast välja.

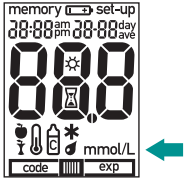
1 Eemaldage kaitsekile tõmmates seda ülespoole. Selleks ei ole vajalik patareikatte avamine.

Juhised patarei vahetamiseks leiate peatükist 9.

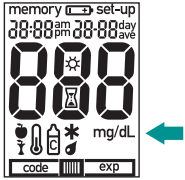
2.4 Ekraanitesti läbiviimine

Täieliku ekraanitestiga saate kontrollida, kas kõik elemendid kuvatakse ekraanil veatult.

1 Vajutage väljalülitatud glükomeetri M- ja S-nuppu korraga nii kaua, kuni glükomeeter sisse lülitub (kauem kui 3 sekundit).



mmol/L-glükomeeter



mg/dL-glükomeeter

2 Võrrelge oma glükomeetri ekraani joonisel kujutatuga.

Kui glükomeetri ekraanil ei ole kõiki kujutisi või veresuhkru mõõtühik on vale, vahetage glükomeeter oma hankija juures ümber.

3 Ekraanitesti lõpetamiseks ja glükomeetri väljalülitamiseks vajutaga suvalist nuppu.

3 Kellaaja ja kuupäeva seadistamine

Uuel glükomeetril ei ole kuupäeva ja kellaaega seadistatud. Sellest sõltumata on võimalik teostada veresuhkru mõõtmist. Sel juhul näitab glükomeeter kellaaja kohal 0:00 (0:00am) ja kuupäeva kohal 0- 0. Mõõtmistulemused salvestatakse ilma kuupäeva ja kellaajata. Ei ole võimalik arvestada keskmisi väärtusi ning andmete statistiline kasutamine peale nende edastamist arvutisse on väga piiratult või puudub.

Selleks et mõõtmistulemusi salvestada koos kellaaja ja kuupäevaga, tuleb Teil sisestada kellaaeg ja kuupäev ning vajadusel nende formaati muuta.

Kui Te seadistate kellaaega ja kuupäeva esmakordselt, kuvatakse tootjapoolsed eelseadistused.

Seadistamise järjekord on (eelseadistused sulgudes):

1. kellaaja ja kuupäeva formaat (24-tunni näit koos kuupäevaformaadiga päev-kuu)
2. kellaaeg – tund, minut (0:00)
3. aasta (tootmisaasta)
4. kuupäev – kuu, päev (tootmiskuu, päev 15)

Kui Te ei soovi seadistada kellaaega ja kuupäeva, jätkake 4. peatükiga „Kodeerimine“.

3.1 Ülevaade

Glükomeetri sisselülitamine

Vajutage S-nuppu nii kaua, kuni ekraanile ilmub kõrvalolev näit (kauem kui 3 sekundit).

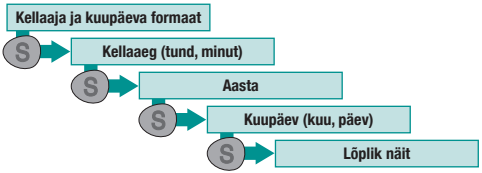
Ekraanil viitab **set-up** sellele, et Teil on võimalik sisestada kellaaega ja kuupäeva.

Seadistuse muutmine

Vajutage M-nuppu.

Niikaua, kui vajutate M-nuppu, muudetakse numbreid kiirtempos suuremaks.

Täpse kirjelduse kellaaja ja kuupäeva seadistamise kohta leiate peatükist 3.2.



Kinnitada muutmist ja minna järgmise seadistuse juurde

Vajutage lühiajaliselt S-nuppu.

Glükomeetri väljalülitamine

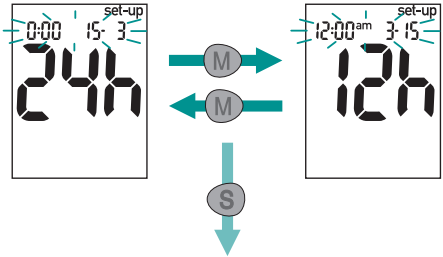
Vajutage korraga lühiajaliselt M- ja S-nuppu.

Eelnevalt kinnitage viimast muutmist S-nupuga, vastasel korral seda ei salvestata.

Kui Te ei vajuta mingit nuppu, lülitub glükomeeter 30 sekundi pärast automaatselt välja. Sellisel juhul muutusi ei salvestata ja eelnevad seadistused jäävad kehtima muudatusteta.

3.2 Seadistuste teostamine

Kellaaja ja kuupäeva formaadi seadistamine



Teil on võimalus valida kahe formaadi vahel:

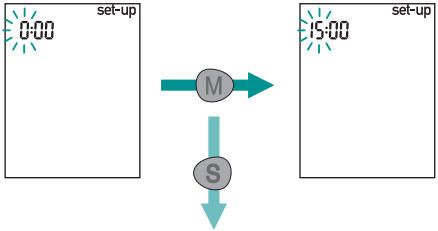
- 24-tunni formaat → kellaaeg 0:00 kuni 23:59, kuupäeva formaat päev-kuu (PP-KK)
- 12-tunni formaat → kellaaeg 12:00 kuni 11:59, kuupäeva formaat kuu-päev (KK-PP)

Kui Te muudate kellaaja ja kuupäeva formaati, muudetakse kellaaega ja kuupäeva sellele vastavalt.

1. Formaadi muutmiseks vajutage lühiajaliselt M-nuppu.
2. Vajutage S-nuppu. Te saate seadistada kellaaega.

man_05241561001_01_Et.indd 24 24.10.2008 10:18:45

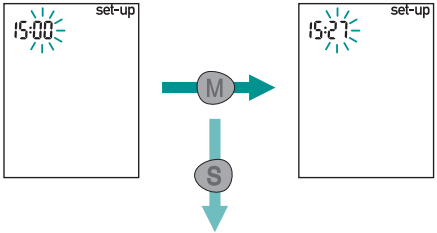
Kellaaja sisestamine



Tunninäit vilgub ekraani vasakpoolses ülemises nurgas.

1 Tundide seadistamiseks vajutage M-nuppu.

2 Vajutage S-nuppu. Te saate seadistada minuteid.

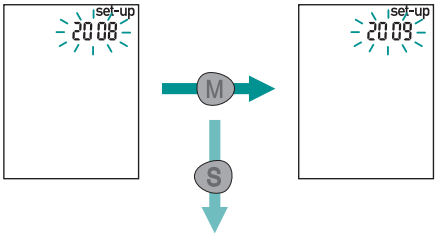


Ekraanil vilgub minutinäit.

3 Minutite seadistamiseks vajutage M-nuppu.

4 Vajutage S-nuppu. Te saate seadistada aastaarvu.

Aastaarvu sisestamine

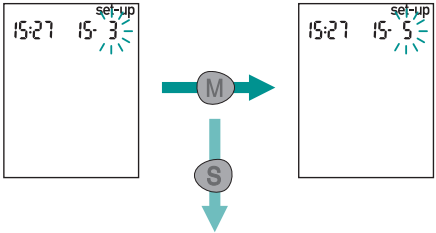


Aastaarv vilgub ekraani parempoolses ülemises nurgas.

1 Kuunäidu sisestamiseks vajutage M-nuppu.

2 Vajutage S-nuppu. Te saate seadistada kuunäitu.

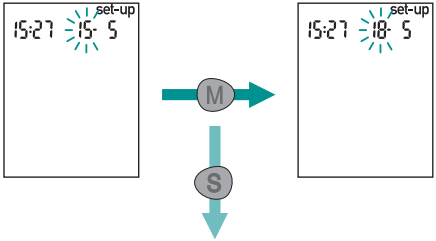
Kuupäeva sisestamine



Kuunäit vilgub ekraani parempoolses ülemises nurgas.

1 Kuunäidu sisestamiseks vajutage M-nuppu.

2 Vajutage S-nuppu. Te saate sisestada päeva.



Ekraanil vilgub päevanäit.

3 Päeva sisestamiseks vajutage M-nuppu.

4 Vajutage S-nuppu. Te jõuate lõpliku näiduni.

Lõplik näit

1 Kontrollige kuupäeva ja kellaaja õigsust.

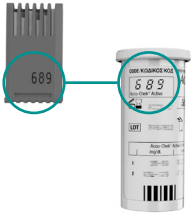
2 Glükomeetri väljalülitamiseks vajutage suvalist klahvi.

4 Kodeerimine

Testribade omadused edastab glükomeetrile kodeerimiskiip. Sellest tulenevalt on igas testribade pakis kodeerimiskiip.

⚠ Iga kord kui Te avate uue testribade paki, peate vahetama glükomeetris asuva kodeerimiskiibi uues pakendis asuva kodeerimiskiibi vastu. Teistes pakkides asuvad kodeerimiskiibid võivad sisaldada Teie uute testribade jaoks sobimatut informatsiooni ja sellest tulenevalt anda valed tulemused. Valed mõõtmistulemused võivad viia valede ravialaste otsuste tegemiseni ja kahjustada tervist.

man_05241561001_01_Et.indd 28 24.10.2008 10:18:46



1 Võrrelge kodeerimiskiibil asuvat arvkoodi vastava tähisega testribade purgil.

Kodeerimiskiibil olev kolmekohaline arv (näit. 689) peab ühilduma purgil oleva kolmekohalise arvuga.

Ärge lülitage glükomeetrit sisse.

2 Lükake kodeerimiskiip otse ja jõudu kasutamata glükomeetri küljelasuvasse avasse.

Kodeerimiskiip peab fikseeruma.

5 Veresuhkru mõõtmine

Pidage silmas selle peatüki lõpus olevaid näpunäiteid „Juhised veresuhkru mõõtmiseks“.

5.1 Veresuhkru mõõtmise ettevalmistamine

Veresuhkru mõõtmiseks vajate:

- sisestatud kodeerimiskiibiga glükomeetrit
- kodeerimiskiibi juurde kuuluvaid Accu-Chek Active testribasid
- vere võtmiseks vajalikku torkevahendit
- lantsetti torkevahendi jaoks

1 Lugege läbi testribadega kaasasolev infoleht.

2 Enne mõõtmise alustamist peske käsi sooja vee ja seebiga ning seejärel kuivatage käed korralikult.

Sellega eemaldate nahalt mõõtmist segavad toidu-, joogi- või nahale kantud kreemi jäägid. Samaaegselt toimub verevarustuse paranemine ja torkekoht on puhtam.

3 Valmistage torkevahend ette vere võtmiseks.

5.2 Veresuhkru mõõtmise läbiviimine

Glükomeetri sisselülitamine

1 Võtke testribade purgist üks testriba ja sulgege testribade purk koheselt.

2 Hoidke testriba käes selliselt, et testribale trükitud nooled ja oranž ruut oleksid üleval pool.

3 Lükake testriba seda painutamata ettevaatlikult noole suunas testribaavasse. Testriba peab fikseeruma.

man_05241561001_01_Et.indd 31 24.10.2008 10:18:47

mmol/L-glükomeeter

mg/dL-glükomeeter

Glükomeeter lülitub sisse ja teostab kõigepealt standardse ekraanitesti (umb. 2 sekundit).

4 Kontrollige et kuvatakse arvnäidu kõik üksikosad 888 (mmol/L-glükomeeter) või 888 (mg/dL-glükomeeter) korral.

Kui mõned segmendid puuduvad, pöörduge palun oma kliendiabi- ja teeninduskeskuse poole (vaata peatükk 17).

Peale ekraanitesti kuvatakse arvkood (689 on vaid ühe arvkoodi näide).

5 Kontrollige, et arvkood kattuks testribade purgile kantud vastava arvkoodiga.

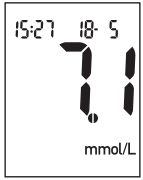
Kui arvud ei kattu, kuigi kodeerimiskiip pärineb glükomeetris oleva testriba purgist, pöörduge kliendiabi- ja teeninduskeskusse.

Peale arvkood kuvatakse testriba sümbol ja vilkuv tilgasümbol. Glükomeeter on nüüd valmis veresuhkru mõõtmiseks.

Vere pealekandmine - testriba asub glükomeetris

Kui kuvatakse testriba sümbol ja vilkuv tilgasümbol, on Teil umbes 90 sekundit aega vere kandmiseks testribale. Selle aja möödudes lülitub glükomeeter välja.

1. Torgake torkevahendiga küljelt sõrmeotsa.
2. Aidake kaasa veretilga moodustumisele, vajutades kerge survega sõrmele sõrmeotsa suunas.
3. Kandke veretilk oranži ruudu keskele ja võtke seejärel sõrm testribalt ära.



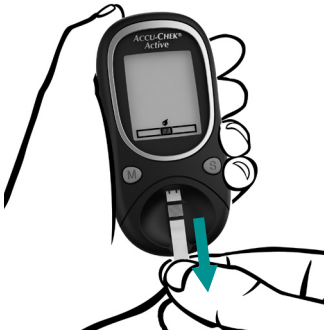
Vilkuv liivakellakujuline sümbol ⌛ näitab, et toimub mõõtmine.

5 sekundi pärast on mõõtmine lõppenud. Ekraanile kuvatakse mõõtmistulemus. Samaaegselt salvestas glükomeeter mõõtmistulemuse.

Te võite nüüd

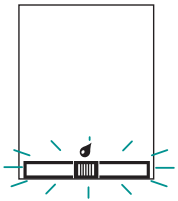
- glükomeetri välja lülitada, vaata „Glükomeetri väljalülitamine“,
- või mõõtmistulemuse märgistada, vaata „Mõõtmistulemuste märgistamine“,
- või vaadata salvestatud mõõtmistulemusi, (vaata peatükk 6.1).

Vere pealekandmine - testriba ei asu glükomeetris

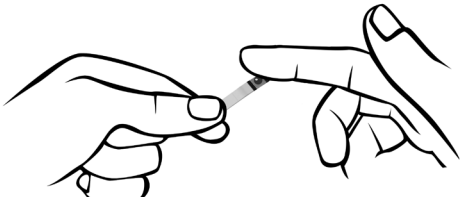


Kui kuvatakse testriba sümbol ja vilkuv tilgasümbol:

1 Tõmmake testriba glükomeetrist välja.



Testriba sümbol ja tilgasümbol kuvatakse ekraanil seejuures edasi vilkuvana. Teil on umbes 20 sekundit aega selleks, et kanda veri testribale ja testriba uuesti glükomeetrisse lükata. Kui Te ei jõua selle aja jooksul testriba glükomeetrisse lükata, annab glükomeeter veateate E - 1.



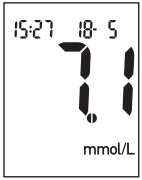
2 Torgake torkevahendiga küljelt sõrmeotsa.

3 Aidake kaasa veretilga moodustumisele, vajutades kerge survega sõrmele sõrmeotsa suunas.

4 Kandke veretilk oranži ruudu keskele.

5 Lükake testriba uuesti noole suunas testribaavasse. Testriba peab fikseeruma.

man_05241561001_01_Et.indd 37 24.10.2008 10:18:50



Algab mõõtmine, vilkuv liivakellakujuline sümbol näitab, et toimub mõõtmine.

Peale umb. 10 sekundit on mõõtmine lõppenud. Ekraanil kuvataks mõõtmistulemus. Samaaegselt salvestas glükomeeter mõõtmistulemuse.

Te võite nüüd

- glükomeetri välja lülitada, vaata „Glükomeetri väljalülitamine“,
- või mõõtmistulemuse märgistada, vaata „Mõõtmistulemuste märgistamine“,
- või vaadata salvestatud mõõtmistulemusi, (vaata peatükk 6.1).

Glükomeetri väljalülitamine

1 Tõmmake testriba glükomeetrist välja.

Glükomeeter lülitub välja.

Kasutatud testribad võib visata olmeprügi hulka.

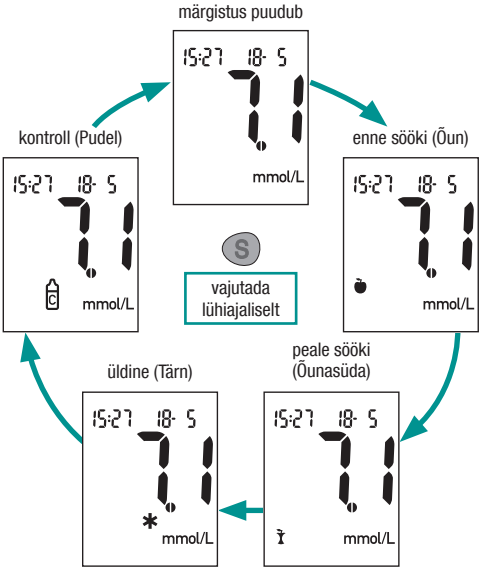
Kui Te ei tõmba testriba välja ja ei vajuta mingit nuppu, lülitub glükomeeter umb. 30 sekundi pärast automaatselt välja.

Mõõtmistulemuste märgistamine

Te võite mõõtmistulemusi märgistada erinevate sümbolitega, mis viitavad erinevatele tingimustele mõõtmise ajal. Te saate mõõtmistulemust märgistada ainult nii kaua kuni testriba on glükomeetris ja mõõtmistulemus nähtav.

Teil on võimalik valida 4 märgistuse vahel:

- Enne sööki (sümbol Õun) on mõeldud mõõtmistulemuste jaoks, mida Te mõõtsite enne sööki.
- Peale sööki (sümbol Õunasüda) on mõeldud mõõtmistulemuste jaoks, mida Te mõõtsite peale sööki.
- Üldine (sümbol Tärn ✱): Te võite ise otsustada, mida see tähistus näitab. Võite seda kasutada näiteks tähistamaks mõõtmistulemusi vere võtmisel erinevatest kohtadest kehal või peale füüsilist tööd.
- Kontroll (sümbol Pudel) on ette nähtud kvaliteedi kontrollimiseks, mille juures olete Te kandnud vere asemel kontroll-lahust indikaatoralale (vaata peatükk 7).



Seni, kuni kuvatakse mõõtmistulemus:

1 Vajutage S-nuppu niipalju kordi, kuni ilmub soovitud märgistus.

Märgistused kuvatakse järjekorras:

1. enne sööki
2. peale sööki
3. üldine ✱
4. kontroll

Kui Te ei soovi mõõtmistulemust märgistada, vajutage S-nuppu nii kaua, kuni ei kuvata enam ühtegi sümbolit.

Kui Te olete soovitud märgistuse välja valinud, võite Te

- glükomeetri välja lülitada, vaata „Glükomeetri väljalülitamine“,
- või vaadata salvestatud mõõtmistulemusi, (vaata peatükk 6.1).

Mõlemal juhul salvestatakse mõõtmistulemus koos märgistusega.

5.3 Mõõtmistulemuse kontrollimine testriba kontrollakna kaudu

Testriba abil on võimalik mõõtmistulemuse täiendav hindamine ja kuvatud mõõtmistulemuse täiendav kontrollimine.

Enne mõõtmist

Testriba tagaküljel asub ümmargune värviline kontrollaken.

1 Võrrelge selle akna värvi testriba paki tähistusele kantud värviliste punktidega.

Kontrollakna värv peab ühtima ülemise punkti värvusega (0 mmol/L, 0 mg/dL). Kui kontrollaknal on nähtav mingi teine värv, ei tohi seda testriba kasutada.

Peale mõõtmist

Testriba pakile kantud iga värvilise punkti kõrval on toodud mõõtühikud (mmol/L ja mg/dL).

1 Leidke väärtus, mis on kõige lähem Teie mõõtmistulemusele.

30–60 sekundi jooksul peale vere pealekandmist:

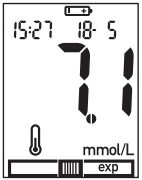
2 Võrrelge uuesti testriba tagaküljel asuva kontrollakna värvi testriba pakile kantud värviliste punktidega.

Juhul kui Te teete kindlaks kõrvalekaldeid, korrake mõõtmist. Kui ka korduva mõõtmise järel ei ole võimalik vastavust kindlaks teha, pöörduge kliendiabi- ja teeninduskeskusse.

Raviotstarbeliste otsuste tegemiseks tohib kasutada vaid glükomeetri poolt kuvatud näitusid. Värvi võrdlemise eesmärgiks on vaid glükomeetri näidu usutavuse kontrollimine.

5.4 Sümbolid enne mõõtmist, mõõtmise ajal või peale mõõtmist ning nende tähendus

Järgnevad sümbolid võivad ilmuda ekraanile enne mõõtmist, mõõtmise ajal või peale mõõtmist. Täiendavad selgitused leiate peatükist 12.1.



Patarei on peaaegu tühi.

Temperatuur oli mõõtmise ajal väljaspool lubatud piire +10 kuni +40 °C.

Lo mõõtmistulemuse asemel: Mõõtmistulemus on väiksem kui 0,6 mmol/L (10 mg/dL).

Näit Lo võib tähendada, et Teie veresuhkru tase on väga madal (teatud olukorras tugev hüpoglükeemia). Järgige koheselt arstipoolseid ettekirjutusi ja korrake mõõtmist.

Hi mõõtmistulemuse asemel: Mõõtmistulemus on suurem kui 33,3 mmol/L (600 mg/dL).

exp Testribade aegumiskuupäev on möödas.

5.5 Juhised veresuhkru mõõtmiseks

⚠ Valed mõõtmistulemused võivad viia valede ravialaste otsuste tegemiseni ja sellest tulenevalt kahjustada tervist.

Pidage silmas järgnevaid juhiseid:

- Kasutage Accu-Chek Active glükomeetrit eranditult koos Accu-Chek Active testribadega, mis on lubatud Roche Diagnostics GmbH poolt. Teised testribad annavad valesid mõõtmistulemusi.
- Kui arvkood ekraanil ei ühti arvkoodiga testribade pakil, ei tohi veresuhkru mõõtmist läbi viia. Vale arvkood annab valed mõõtmistulemused.
- Kasutage eranditult testribasid, mille aegumiskuupäev ei ole möödas. Testribad, mille aegumiskuupäev on möödas, võivad anda valesid mõõtmistulemusi. Kui aegumiskuupäev on möödas, kuvatakse testriba kujutisel sümbol **exp**. Kontrollige testribade pakil olevat aegumiskuupäeva. Te leiate selle sümboli kõrval. Lisaks sellele kontrollige, kas glükomeetrisse on sisestatud õige kuupäev ja kas sisestatud kodeerimiskiip kuulub kasutuselolevate testribade juurde.

- Testribad on tundlikud (õhu-)niiskuse suhtes. Võtke testribad pakist välja ainult täiesti kuivade kätega. Peale seda, kui olete ühe testriba pakist välja võtnud, sulgege testribade purk koheselt originaalkaanega. Testribade purgi kaane sees asub hügroskoopiline aine, mis kaitseb testribasid niiskuse eest. Kui niiskus kandub märgade käte kaudu purki või jääb purk avatuks, kaotab hügroskoopne aine oma toime. Kasutuskõlbmatud testribad võivad anda valesid mõõtmistulemusi.
- Kui Te ei kandnud ettenähtud aja jooksul verd testribale ja glükomeeter lülitus välja: Tõmmake testriba välja ja visake see minema. Alustage veresuhkru mõõtmist veelkordselt uue testribaga.
- Kui olete tõmmanud testriba vere pealekandmiseks glükomeetrist välja ja ilmub veateade E-1: isegi juhul, kui Te ei ole verd veel peale kantud, ei tohi Te seda testriba enam kasutada. Alustage veresuhkru mõõtmist veelkordselt uue testribaga.

- Te võite indikaatorala vere pealekandmisel puudutada. Ärge hõõruge veretilka indikaatoralal laiali.
- Ärge säilitage kasutatud testribasid samas purgis, kus on veel kasutamata testribasid. Kasutamata testribad võivad muutuda seeläbi kasutuskõlbmatuks. Kasutuskõlbmatud testribad võivad anda valesid mõõtmistulemusi.

Valede mõõtmistulemuste tekke või veateadete vältimiseks pidage silmas järgnevaid punkte.

- Glükomeetrisse lükkamisel ärge testriba painutage.
- Ärge painutage või liigutage testriba enne vere pealekandmist või mõõtmise toimumise ajal.
- Kandke veri testribale alles siis, kui ekraanil vilgub tilgasümbol.
- Kui standardse ekraanitesti ajal kuvatakse 888 või 888 mittetäielikult, (näit. 838), ei ilmu mõõtmistulemused ekraanile täielikult. Pöörduge sel juhul oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse.

Täiendav informatsioon

- Kui Te ei märganud testriba sisselükkamise järel arvkoodi, tõmmake testriba glükomeetrist välja ja lükake uuesti sisse.
- Kui Te tahate kanda verd testribale, mis ei asu glükomeetris: Tõmmake testriba glükomeetrist välja alles siis, kui ekraanil vilgub tilgasümbol. Kui tõmbate testriba glükomeetrist välja varem, lülitub glükomeeter välja.

5.6 Mõõtmistulemuste hindamine

Kui kuvatud mõõtmistulemus vastab Teie tervislikule seisundile, siis järgige oma arsti korraldusi. Kui kuvatud mõõtmistulemus ei vasta teie tervislikule seisundile, viige läbi kvaliteedi kontrollimine Accu-Chek Active kontroll-lahusega (vaata peatükk 7). Seejärel korrake veresuhkru mõõtmist. Kui ka uus mõõtmistulemus ei vasta Teie tervislikule seisundile, pöörduge arsti poole.

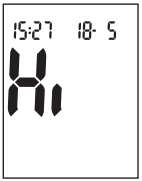
Ärge muutke oma ravimeetmeid ainult ühe mõõtmistulemuse põhjal.

Mõõtmisvahemik

Glükomeeter mõõdab veresuhkru sisaldust vahemikus 0,6 kuni 33,3 mmol/L (10–600 mg/dL).

Kui mõõtmistulemus on väiksem kui 0,6 mmol/L (10 mg/dL), kuvatakse näidu asemel sümbol Lo .

⚠ Näit Lo võib tähendada, et Teie veresuhkru tase on väga madal (teatud olukorras tugev hüpoglükeemia). Järgige koheselt arstipoolseid ettekirjutusi ja korrake mõõtmist.



Kui mõõtmistulemus on suurem kui 33,3 mmol/L (600 mg/dL), kuvatakse näidu asemel sümbol Hi. Korrake veresuhkru mõõtmist.

Kaheldatavad mõõtmistulemused - võimalikud veaallikad

Kui glükomeeter näitab korduvalt kaheldatavaid mõõtmistulemusi või veateateid, kontrollige palun allpool nimetatud punkte.

Kui Teiepoolne vastus toodud küsimustele erineb etteantud vastusest, korrigeerige vastavat punkti järgmise mõõõtmise juures. Kui olete järginud kõik neid punkte ja saate siiski kaheldatavaid mõõtmistulemusi või veateateid, pöörduge oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse.

Kas võtsite testriba sellest purgist, mille juurde kuulub glükomeetri kodeerimiskiip?	jah
Kas sooritasite veresuhkru mõõtmist vastavalt kasutusjuhendile?	jah
Kas pesite käsi sooja vee ja seebiga? Kas kuivatasite käed korralikult?	jah
Kas vajutasite sõrme ainult kerge survega sõrmeotsa suunas?	jah
Kas tarvitasite kasutatud testriba?	ei

Kas Te painutasite testriba, kui seda glükomeetrisse lükkasite?	ei
Kas panite vere alles siis testribale, kui ekraanil vilkus tilgasümbol?	jah
Kas panite veretilga testribale kohe peale selle moodustumist?	jah
Kas painutasite testriba või liigutasite testriba kohalt enne mõõtmist või mõõtmise ajal?	ei
Kas testribade aegumistähtaeg on möödas (vaata testribade purgil olevat tähistust sümboli kõrval ja vajadusel sümbolit **exp** glükomeetri ekraanil)?	ei
Kas testribaava ja mõõtmisava on puhtad?	jah
Kas viisite mõõtmise läbi õiges temperatuurivahemikus (10–40 °C)?	jah
Kas järgisite glükomeetri ja testribade hoiutingimusi (vt peatükk 11 ja testribade infoleht)?	jah
Kas võtsite arvesse testribade paki infolehel toodud veaallikaid?	jah

Kui glükomeeter on maha kukkunud, võib ka see viia kaheldatavate mõõtmistulemusteni või põhjustada veateateid. Pöörduge oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse.

6 Glükomeetri kasutamine päevikuna

6.1 Mõõtmistulemuste mälu

Glükomeeter saab salvestada koos kellaaja ja kuupäevaga kuni 350 mõõtmistulemust. Te ei pea mõõtmistulemuste salvestamiseks midagi tegema. Kõik mõõtmistulemused salvestab glükomeeter automaatselt.

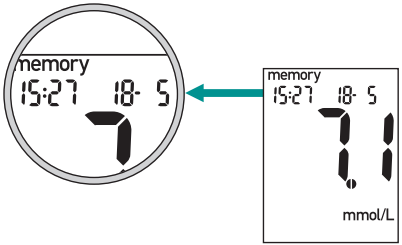
Kui mälumaht on täielikult hõivatud, kustutatakse uue mõõtmistulemuse salvestamiseks kõige vanem mõõtmistulemus.

Mõõtmistulemuse, kellaaja ja kuupäeva kõrval salvestatakse ka muu mõõtmisel vajalik informatsioon. Need on kõik sümbolid, mida kuvatakse pärast mõõtmist koos mõõtmistulemusega (va patareisümbol) ja Teiepoolsed mõõtmistulemuse märgistused.

6.2 Mõõtmistulemuste mälu vaatamine

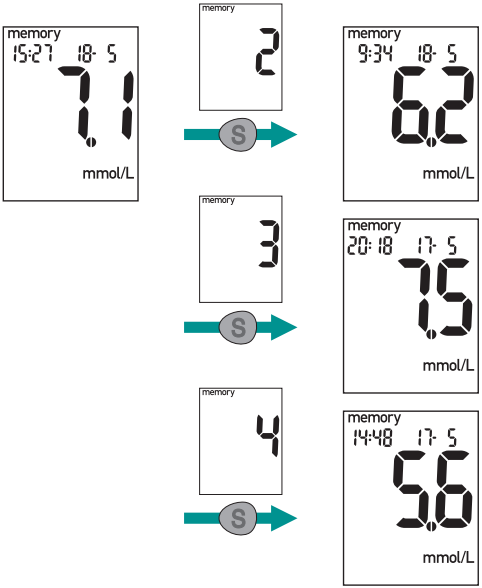
1 Vajutage väljalülitatud glükomeetril lühiajaliselt M-nuppu.

Te võite koheselt peale mõõtmise teostamist vaadata mälu. Selleks vajutage lühiaegselt M-nuppu, kuni kuvatakse mõõtmistulemus.



Viimane salvestatud (kõige värskem) mõõtmistulemus kuvatakse koos kellaaja, kuupäeva ja sümboliga **memory** (memory ingl. k. mälu).

man_05241561001_01_Et.indd 54 24.10.2008 10:18:53



Vanemate mõõtmistulemuste vaatamine:

2 Vajutage S-nuppu.

Niikaua, kuni vajutate S-nuppu, näidatakse salvestuskoha numbrit. Kui vabastate nupu, näete selle salvestuskoha juuurde kuuluvat mõõtmistulemust.

Niikaua, kui vajutate S-nuppu, näidatakse salvestatud kohtade numbreid kiirtempos. Kui vabastate nupu, näete selle salvestuskoha juuurde kuuluvat mõõtmistulemust.

Kõige varem salvestatud mõõtmistulemuse järel kuvatakse uuesti kõige viimane salvestus.

Glükomeetri väljalülitamine:

3 Vajutage lühiajaliselt M-nuppu.

Kui Te lükkate glükomeetrisse testriba, võite kohe-selt peale salvestatud mõõtmistulemuste vaatamist asuda teostama mõõtmist.

Mälu ei sisalda mõõtmistulemust

Kui glükomeetris ei ole salvestatud ühtegi mõõtmistulemust, ilmub kõrvalolev näit.

Kellaaeg ja kuupäev seadistamata

Kui mõõtmise ajal ei olnud kellaaega ja kuupäeva seadistatud, kuvatakse 0:00 ja 0- 0.

6.3 Keskmiste väärtuste vaatamine

Glükomeetri abil on võimalik salvestatud mõõtmistulemuste baasil arvestada keskmist väärtust.

Mõõtmistulemuste alusel saab keskmist väärtust arvestada kolmes grupis ja kolme ajaperioodi ulatuses. Glükomeeter arvestab nad sellises järjekorras:

1. kõik mõõtmistulemused
   1. viimase 7 päeva kohta
   2. viimase 14 päeva kohta
   3. viimase 30 päeva kohta
2. ainult mõõtmistulemused, mis on tähistatud sümboliga (enne sööki)
   1. viimase 7 päeva kohta
   2. viimase 14 päeva kohta
   3. viimase 30 päeva kohta
3. ainult mõõtmistulemused, mis on tähistatud sümboliga (peale sööki)
   1. viimase 7 päeva kohta
   2. viimase 14 päeva kohta
   3. viimase 30 päeva kohta

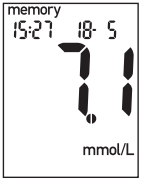
Seejärel kuvatakse uuesti kõikide mõõtmistulemuste 7 päeva keskmine tulemus.

Järgmisi mõõtmistulemusi ei arvestata keskmise väärtuse arvestamisel:

- kvaliteedi kontrollimised (markeeritud sümboliga C),
- mõõtmistulemused, mida kuvati sümboliga Lo või Hi.

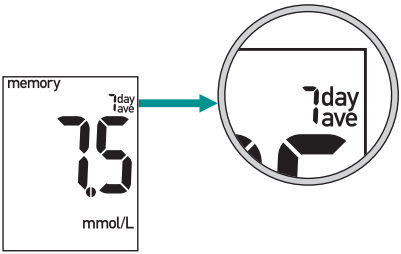
1 Vajutage väljalülitatud glükomeetril lühiajaliselt M-nuppu.

Te võite ka kohe peale mõõtmist, samal ajal kui kuvatakse mõõtmistulemust, lühiajaliselt M-nuppu vajutada.



Viimane salvestatud (kõige värskem) mõõtmistulemus kuvatakse koos kellaaja, kuupäeva ja sümboliga **memory** (memory ingl. k. mälu).

man_05241561001_01_Et.indd 59 24.10.2008 10:18:54

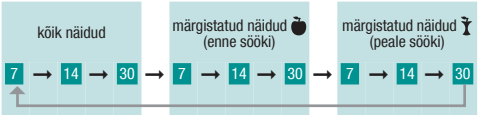


2 Vajutage korraga lühiajaliselt M- ja S-nuppu.

Keskmisi tulemusi saate vaadata mitte ainult viimase salvestatud mõõtmistulemuse kaudu, vaid iga salvestatud mõõtmistulemuse kaudu.

Esimene keskmine tulemus, mida näidatakse, on kõikide mõõtmistulemuste 7-päeva keskmine tulemus. Paremal üleval ekraanil kuvataval näidul on näha, mitu päeva võeti arvesse keskmise väärtuse arvestamisel (day = päev, ave = ing. keskmine).

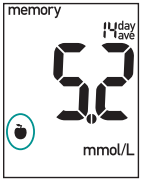
Keskmiste väärtuste järjestus
(7, 14, 30 = arvestatud päevade arv)

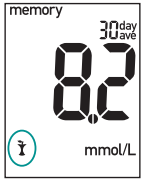


Järgmise keskmise näidu juurde liikumiseks:

3 Vajutage korraga lühiajaliselt M- ja S-nuppu.

Keskmised väärtused kuvatakse kõrvalolevas järjestuses.





Keskmine väärtus „enne sööki“ on tähistatud sümboliga .

Keskmine väärtus „peale sööki“ on tähistatud sümboliga .

Selleks et liikuda tagasi salvestatud mõõtmistulemuste juurde

Iga keskmise väärtuse juurest saate liikuda kas tagasi mälu juurde või glükomeetri välja lülitada.

4 Liikumiseks mälu juurde, vajutage lühiajaliselt S-nuppu.

Iga keskmise väärtuse arvestamist kuvatud mõõtmistulemust kuvatakse uuesti.

või

glükomeeter välja lülitada.

Või:

4 Glükomeetri väljalülitamiseks vajutage lühiajaliselt M-nuppu.

Kui valitud keskmise väärtuse jaoks ei ole salvestatud mõõtmistulemusi, kuvatakse 3 kriipsu - - - .

Glükomeeter arvestab ühe ajavahemiku keskmist väärtust ka siis, kui mõõtmistulemused on salvestatud lühema ajavahemiku ulatuses. Näide: Mõõtmisi tehti ainult viiel viimasel päeval. Viie viimase päeva mõõtmistulemuste alusel arvestatakse keskmine väärtus kõigi kolme ajavahemiku (7,14 ja 30 päeva) jaoks.

Kui Te muutsite kuupäeva ja kellaaja seadistust, teostasite mõõtmise ja seejärel muutsite kuupäeva/kellaaja uuesti tagasi, võetakse arvesse ainult neid mõõtmistulemusi, mis on glükomeetris salvestatud ajalises järgnevuses. Kui ajaline järjekord ei ole pidev, siis eelnevaid mõõtmistulemusi ei arvestata.

Kui Te lükkate glükomeetrisse testriba, võite koheselt, enne keskmise väärtuse arvestamist, asuda teostama mõõtmist.

6.4 Mõõtmisandmete edastamine

Glükomeeter sisaldab infrapuna liidest, mille abil on võimalik edastada mõõtmistulemusi vastavate seadmetega varustatud arvutisse, taskuarvutisse või kontrollseadmesse.

Infrapuna liides asub glükomeetri esiküljel.

Roche Diagnostics pakub kasutamiseks hulgaliselt spetsiaalseid riistvara – ja tarkvaratooteid, mis laiendavad glükomeetris integreeritud päevikufunktsioone. Nende toodete abil võite Teie ja Teie arst mõõtmistulemusi paremini hallata ja graafikute ja tabelite abiga oma mõõõtmistulemusi paremini mõista.

man_05241561001_01_Et.indd 64 24.10.2008 10:18:56

Vastavalt sellele, millist andmete töötlemise viisi Te eelistate, vajate Te kas spetsiaalset tarkvaraprogrammi ja/või spetsiaalseid riistvaratooteid. Täiendava informatsiooni saamiseks pöörduge palun oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse.

Kui Teil juba on Roche Diagnostics riistvara- või tarkvaratoode mõõtmistulemuste edastamiseks ja hindamiseks, võib tekkida olukord, kus see toode ei ole ühitatav uuemate glükomeetritega ja andmete edastamist ei saa teostada. Sellisel juhul vajate oma riistvara- või tarkvaratoote jaoks uuemat tarkvaraversiooni. Pöörduge oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse poole.

Mõõtmistulemuste täielikku analüüsi saab teostada vaid juhul, kui kõik mõõtmistulemused on salvestatud koos kuupäeva ja kellaajaga, s.t. Te seadistasite kuupäeva ja kellaaja.

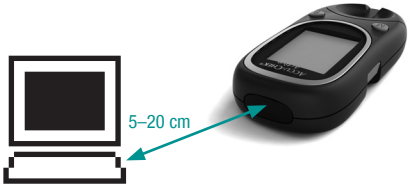
Peale andmete edastamist jäävad andmed glükomeetrisse salvestatuks.

Mõõtmistulemuste edastamise ajal ei ole mõõtmise teostamine võimalik.

1 Lugege kasutatava tarkvaraprogrammi või riistvara kasutusjuhendit. Sealt leiate kogu informatsiooni andmete edastamise kohta.

2 Seadke arvuti (tarkvaraprogramm või riistvara) mõõtmistulemuste edastamiseks valmis.

3 Vajutage väljalülitatud glükomeetril M-nuppu nii kaua, kui ekraanil vilgub sümbol PC (kauem kui 3 sekundit).



4 Asetage glükomeeter 5–20 cm kaugusele vastuvõtuseadme infrapuna liidesest. Asetage mõlemad infrapuna liidesed selliselt, et nad on pööratud teineteise poole.

5 Kui vajalik, käivitage mõõtmistulemuste edastamiseks arvuti (tarkvaraprogramm või riistvara).

Glükomeeter edastab kõik salvestatud mõõtmistulemused. Andmete edastamise ajal sümbol PC ei vilgu.

Juhul kui glükomeeter ei lülitunud peale andmete edastamist automaatselt välja, kuvatakse sümbol End.

6 Glükomeetri väljalülitamiseks vajutage lühiajaliselt M-nuppu.

man_05241561001_01_Et.indd 68 24.10.2008 10:18:58

Kui andmete edastamine ebaõnnestub

Kui mõõtmistulemusi ei õnnestunud edastada ja sümbol PC vilgub ekraanil edasi, lülitub glükomeeter umbes 90 sekundi pärast automaatselt välja. Andmete edastamise ebaõnnestumine võib olla põhjustatud mitmetest teguritest. Kõrvaldage põhjus ja alustage andmete edastamist uuesti.

- Infrapuna liideste vahemaa on liiga suur või nad ei ole pööratud teineteise poole.
  Vähendage infrapuna liideste vahemaad 5–20 cm-le ja asetage mõlemad infrapuna liidesed selliselt, et nad on suunatud teineteise poole.
- Mingi muu aktiveeritud infrapuna liidesega seade või tugev valgusallikas on ühele infrapuna liidesele liiga lähedal.
  Eemaldage seade või valgusallikas.
- Infrapuna liideste omavaheline kontakt on takistatud, näit. mingi eseme tõttu.
  Eemaldage nimetatud ese.
- Infrapuna liides on määrdunud
  Puhastage liides (vaata peatükk 8).
- Infrapuna liides ei ole töökorras
  Pöörduge oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse.
- Viga andmete edastamisel või vastuvõtjapoolselt.
  Proovige uuesti.

7 Glükomeetri kontrollimine

Teil on võimalus kontrollida, kas glükomeeter annab õigeid mõõtmistulemusi. Kvaliteedi kontrollimiseks kantakse testribale vere asemel glükoosi kontroll-lahust.

Täiendavad selgitused leiate peatükist 5.

Teostage kvaliteedi kontrollimine Accu-Chek Active kontroll-lahusega iga kord,

- kui võtsite lahti testribade uue paki,
- peale patarei vahetamist,
- peale testribaava ja mõõtmisava puhastamist,
- kui Te kahtlete mõõtmistulemuse õigsuses,

Teie kliendiabi- ja teeninduskeskus on Teile abiks sobiva kontroll-lahuse hankimisel.

man_05241561001_01_Et.indd 70 24.10.2008 10:18:58

7.1 Kvaliteedi kontrollimise ettevalmistamine

Kvaliteedi kontrollimiseks vajate:

- sisestatud kodeerimiskiibiga glükomeetrit
- kodeerimiskiibi juurde kuuluvaid Accu-Chek Active testribasid
- Accu-Chek Active kontroll-lahust Control 1 (madal glükoosisisaldus) või Control 2 (kõrge glükoosisisaldus)
- kontroll-lahuste kontsentratsioonitabelit (vt tetsribade purgil olevat tähistust)

Kvaliteedi kontrollimine sarnaneb olulistes punktides normaalse mõõtmisega, vere asemel kandke testribale kontroll-lahus.

7.2 Kvaliteedi kontrollimine

1 Lugege läbi kontroll-lahuste pakendi infoleht.

2 Võtke testribade purgist üks testriba ja sulgege testribade purk koheselt.

3 Hoidke testriba käes selliselt, et testribale trükitud nooled ja oranž ruut oleksid üleval pool.

4 Lükake testriba seda painutamata ettevaatlikult noole suunas testribaavasse. Testriba peab fikseeruma.

man_05241561001_01_Et.indd 72 24.10.2008 10:18:59

mmol/L-glükomeeter

mg/dL-glükomeeter

Glükomeeter lülitub sisse ja teostab kõigepealt standardse ekraanitesti (umb. 2 sekundit).

5 Kontrollige et kuvatakse arvnäidu kõik üksikosad 888 (mmol/L-glükomeeter) või 888 (mg/dL-glükomeeter) korral.

Kui mõned segmendid puuduvad, pöörduge palun oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse (vaata peatükk 17).

Peale ekraanitesti kuvatakse arvkood (689 on vaid näide).

6 Kontrollige, et arvkood kattuks testribade purgile kantud vastava arvkoodiga.

Kui arvud ei kattu, kuigi kodeerimiskiip pärineb glükomeetris oleva testriba purgist, pöörduge kliendiabi- ja teeninduskeskusse.

Peale arvkoodi kuvatakse testriba sümbol ja vilkuv tilgasümbol. Teil on umbes 90 sekundit aega selleks, et kanda kontroll-lahus testribale. Selle aja mööudes lülitub seade välja.

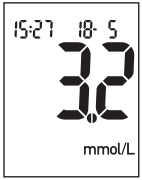
man_05241561001_01_Et.indd 74 24.10.2008 10:19:00

7 Avage kontroll-lahuse pudel.

8 Kuivanud lahusejääkide eemaldamiseks pühkige tilguti ots puhtaks kuiva paberrätikuga.

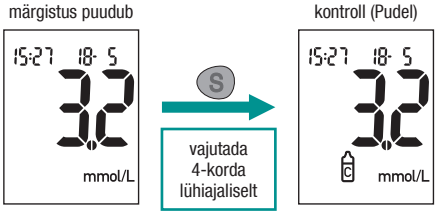
9 Hoidke pudelit kaldu allapoole. Pudelit kergelt vajutades tekib tilguti otsa väike õhumullideta tilk.

10 Kandke **üks** tilk oranži ruudu keskele, seda tilguti otsaga puudutamata. Pind peab olema vedelikuga täielikult kaetud.



Vilkuv sümbol Liivakell näitab, et toimub mõõtmine. 5 sekundi pärast on mõõtmine lõppenud. Ekraanil kuvatakse mõõtmistulemus. Samaaegselt salvestas glükomeeter mõõtmistulemuse.

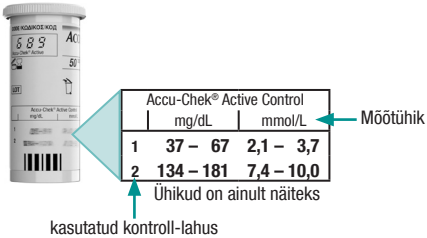
Et oleks võimalik eristada glükomeetri kvaliteedi kontrollimist veresuhkru mõõtmistulemustest, tuleb kvaliteedi kontrollimine vastavalt märgistada.



Seni, kuni kuvatakse mõõtmistulemus:

11 Vajutage 4-korda lühiajaliselt S-nuppu.

Kuvatakse sümbol C (vaata ka peatükk 5, lõik „Mõõtmistulemuste märgistamine“).



Peale kvaliteedi kontrollimise märgistamist:

12 Võrrelge mõõtmistulemust kontsentratsioonitabeliga testribade purgi tähistusel.

Mõõtmistulemus peab jääma antud kontsentratsioonivahemikku.

Jälgige, et võrdlete mõõtmistulemust kontsentratsiooni näiduga, mis vastab kasutatud kontroll-lahusele (1 või 2) ja glükomeetril näidatud mõõtühikule (mmol/L või mg/dL).

13 Tõmmake testriba glükomeetrist välja.

Glükomeeter lülitub välja.

Kasutatud testribad võib visata olmeprügi hulka.

7.3 Võimalikud vea tekkepõhjused glükomeetri kvaliteedi kontrollimisel

Kui mõõtmistulemus on väljaspool nõutavat kontsentratsioonivahemikku, korrake kvaliteedi kontrollimist. Kui ka teine mõõtmistulemus on väljaspool nõutavat kontsentratsioonivahemikku, kontrolligejärgnevalt nimetatud punkte.

Kui Teiepoolne vastus toodud küsimustele erineb etteantud vastusest, korrigeerige vastavat punkti järgmise mõõõtmise juures. Kui olete kõik neid punkte järginud ja mõõtmistulemus on jätkuvalt väljaspool nõutavat kontsentratsioonivahemikku, pöörduge oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse.

⚠ Glükomeetri ja testribade veatu töö ei ole tagatud, kui glükomeetri kvaliteedi kontrollimisel saadud mõõtmistulemused on väljaspool nõutavat kontsentratsioonivahemikku. Veresuhkru mõõtmisel saadavad mõõtmistulemused võivad olla valed. Valed mõõtmistulemused võivad viia valede ravialaste otsuste tegemiseni ja sellest tulenevalt kahjustada tervist.

Kas võtsite testriba sellest purgist, mille juurde kuulub glükomeetri kodeerimiskiip?	jah
Kas sooritasite glükomeetri kvaliteedi kontrollimise vastavalt kasutusjuhendile?	jah
Kas painutasite testriba, kui seda glükomeetrisse lükkasite?	ei
Kas tarvitasite kasutatud testriba?	ei
Kas puhastasite pudeli tilgutiotsa enne, kui kontroll-lahuse testribale kandsite?	jah

Kas kandsite peale ühe rippuva tilga kontroll-lahust?	jah
Kas kandsite peale ainult **ühe** tilga kontroll-lahust?	jah
Kas tilgas olid õhumullid?	ei
Kas panite kontroll-lahuse alles siis testribale, kui ekraanil vilkus tilgasümbol?	jah
Kas oranž pind oli täielikult kontroll-lahusega kaetud?	jah
Kas painutasite testriba või liigutasite testriba kohalt enne mõõtmist või mõõtmise ajal?	ei
Kas viisite mõõtmise läbi õiges temperatuurivahemikus (10–40 °C)?	jah

Kas võrdlesite mõõtmistulemust kontsentratsioonivahemikuga, mis vastab Teie poolt kasutatud kontroll-lahusele?	jah
Kas kontsentratsioonitabel on kantud sellele testribade purgile, millest võtsite testriba?	jah
Kas testribaava ja mõõtmisava on puhtad?	jah
Kas kontroll-lahus on olnud vähem kui 3 kuud avatud? Kontroll-lahused säilivad peale avamist ainult 3 kuud ja nende kasutamine pikema aja jooksul ei ole lubatud.	jah

Kas jälgisite glükomeetri, testribade ja kontroll-lahuste hoiustamistingimusi (vt. peatükk 11 ja pakendi infolehed)?	jah
Kas testribade või kontroll-lahuse aegumistähtaeg on möödas (vaata testribade purgil olevat tähistust sümboli kõrval ja kontroll-lahuse pudelil olevat tähistust sümboli kõrval ja vajadusel sümbolit **exp** glükomeetri ekraanil)?	ei

Kui glükomeeter on maha kukkunud, võib ka see viia kaheldatavate mõõtmistulemusteni või põhjustada veateateid. Pöörduge oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse.

8 Glükomeetri puhastamine

Määrdunud glükomeeter tuleb nõuetekohaselt puhastada.

Meditsiinipersonal-, kes kasutab glükomeetrit erinevatel patsientidel veresuhkru mõõtmiseks, peab jälgima ka peatükis 10.2. toodud desinfektsioonijuhiseid.

Kasutage puhastamsieks **ainult** külma vett või 70% etanooli. Kõik teised puhastusvahendid võivad glükomeetrit kahjustada ja avaldada mõju mõõtmistulemustele.
Kasutage kergelt niisutatud lappi või kergelt niisutatud vatipadjakest. Ärge pihustage glükomeetrile vett ega kastke glükomeetrit puhastusvedeliku sisse. Nii võib kahjustada glükomeetri sisedetaile ja rikkuda nende funktsiooni.

8.1 Väline

Kui glükomeetri korpus või ekraan on määrdunud:

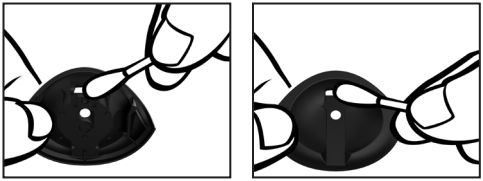
1 Pühkige seda kergelt külmas vees või 70 % etanoolis niisutatud lapiga.

8.2 Testribaava ja mõõtmisava

Testribaava ja mõõtmisava puhastamine on vajalik ainult siis kui

- Te teete kindlaks, et testribaava või katte all asuv mõõtmisava on nähtavalt määrdunud,
- kuvatakse veateade E-4 või E-5; põhjuseks võib olla määrdunud mõõtmisava.

1 Eemaldage ettepoole tõmmates mõõtmisava kate.



2 Pühkige mõõtmisava katet ja testribaava väljaspoolt ja seestpoolt kergelt niisutatud lapi või vatiga.

man_05241561001_01_Et.indd 84 24.10.2008 10:19:03

3 Pühkige mõõtmisava ja selle ümbrus ettevaatlikult kergelt külmas vees või 70 % etanoolis niisutatud lapi või vatiga.

Jälgige, et vedelik ei satuks glükomeetrisse. Vältige kriimustuste teket mõõtmisava ümbruses, need võivad mõjutada mõõtmistulemusi.

4 Kui glükomeetri külge on jäänud ebemeid, siis eemaldage need.

5 Laske puhastatud pindadelt täielikult ära kuivada.

6 Asetage seejärel glükomeetri kate uuesti glükomeetrile.

7 Lükake kate kinni. Kate peab kuuldavalt klõpsuga fikseeruma.

Katte siseküljel ja glükomeetris on sooned, mis peavad seejuures üksteisega kohakuti olema.

8 Sooritage kvaliteedi kontrollimine (vaata peatükk 7).

9 Patarei vahetus

Kui patarei sümbol ▭ ilmub esimest korda ekraanile, on patarei peagi tühjenemas. Saate patareiga teostada veel umbes 50 mõõtmist. Soovitame vahetada patarei nii kiiresti kui võimalik. Patarei on juba märgatavalt tühjenenud ja vahelduvad keskkonnatingimused (näit. külm) võivad tema jõudlust veelgi mõjutada.

Vajate patareid mudel CR 2032.

Uue patareiga saate teha kas umbes 1000 mõõtmist või umbes 1 aasta mõõta.

Patarei vahetusel salvestatud andmeid ei kustutata. Kellaaeg ja kuupäev jäävad salvestatuks juhul kui Te

- sooritate patareivahetuse ühe minuti jooksul,
- ei puuduta ühtegi nuppu sel ajal, kui patareid sees ei ole,
- kui patareid sees ei ole, ei lükka testriba testribaavasse,
- asetate patarei õigesti, st.tähistuse + ülespoole.

Kui jätate ühe neljast ülalnimetatud punktist täitmata, peate seadistama kellaaja ja kuupäeva uuesti. Täpse kirjelduse kellaaja ja kuupäeva seadistamise kohta leiate peatükist 3.

Patareipesa asub glükomeetri tagaküljel.

1 Tõmmake lukustusmehhanismi allapoole ja võtke patareipesa kate pealt.

2 Eemaldage kasutatud patarei.

man_05241561001_01_Et.indd 88 24.10.2008 10:19:06

3 Asetage patareipesasse uus patareisümboliga **+** ülespoole.

4 Pange patareipesa kate uuesti peale. Seejuures peavad mõlemad alumises servas olevad konksud asuma selleks ettenähtud avades.

5 Vajutage kate kinni. Ta fikseerub kuuldava KLÕPSUGA.

Ärge visake patareid tulle. Plahvatusoht!

Viige kasutatud patareid jäätmete kogumiskohta või andke oma müügiesindaja kätte.

Kui Te glükomeetrit pikemat aega ei kasuta, eemaldage patarei.

man_05241561001_01_Et.indd 90 24.10.2008 10:19:08

10 Veresuhkru mõõtmine erinevatel patsientidel – juhised meditsiinipersonalile

Ainult arstipraksiste, haiglate ja diabeedi-koolitusasutuste personal ja statsionaarne ja ambulatoorne hoolduspersonal tohivad ühe ja sama Accu-Chek Active glükomeetriga teostada veresuhkru mõõtmisi erinevatel patsientidel.

Jälgige glükomeetriga töötades kõiki üldtuntud käitumisreegleid, mis puudutavad bioloogilise materjaliga kontaktis olnud esemete käsitsemist. Jälgige oma ettevõttes kehtivaid hügieeni- ja ohutuseeskirju.

Glükomeetri määrdumise vältimiseks jälgige järgnevatel lehekülgedel toodud juhiseid.

⚠ **Igale nakkusega või nakkushaigusega patsiendile ja igale patsiendile, kes on multiresistentsete mikroorganismide kandja, peab olema kasutada kindel glükomeeter. See kehtib ka haiguse kahtluse korral. Seda glükomeetrit ei tohi sel ajal kasutada teistel patsientidel veresuhkru mõõtmiseks.**

⚠ Kui erinevatel patsientidel kasutatakse veresuhkru mõõtmiseks sama Accu-Chek Active glükomeetrit, tekib patsientide ja medistsiinipersonali suhtes potentsiaalne nakkusoht. Kõik esemed, mis puutuvad kokku inimverega, kujutavad endast potentsiaalselt infektsiooniallikat (vaata: Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005).

⚠ Nahal olevad vee- ja desinfektsioonivahendi jäägid võivad veretilka lahjendada ja põhjustada valesid mõõtmistulemusi.

⚠ Visake vastavalt kehtivatele hügieeni- ja ohutuseeskirjadele kasutatud lantsetid või ühekordsed torkevahendid ja kasutatud testribad ära.

10.1 Veresuhkru mõõtmise läbiviimine

1 Kandke kaitsekindaid.

2 Patsiendi käed peaksid olema pestud sooja vee ja seebiga ja seejärel korralikult kuivatatud. Kui Te kasutate puhastamiseks alkoholi, peab ka sõrm olema täielikult kuiv. Kuival nahal ei saa veretilk nii kergelt laiali valguda.

3 Kasutage ainult professionaalseks kasutuseks mõeldud torkevahendit.

4 Kasutage reguleeritava torkesügavusega torkevahendit.

5 Kasutage patsiendi naha omadustele sobivat torkevahendit. Alustage väiksema torkesügavusega.

6 Valige välja sõrmeotsas külgmiselt asuv torkekoht.

7 Pöörake sõrme selliselt, et väljavalitud torkekoht on suunatud ülespoole ja hoidke torkekohta alati ülespoole. Siis ei saa veretilk nii kergelt laiali valguda.

8 Torgake küljelt sõrmeotsa.

9 Aidake kaasa veretilga moodustumisele, vajutades kerge survega sõrmele sõrmeotsa suunas. Peab moodustuma korralik veretilk.

10 Kandke veretilk testribale.
Soovitame kanda vere testribale, kui see on väljaspool glükomeetrit (vt peatükk 5.2, lõik „Vere pealekandmine – testriba ei asu glükomeetris“).

man_05241561001_01_Et.indd 94 24.10.2008 10:19:08

10.2 Glükomeetri desinfitseerimine

Järgmised glükomeetri osad võivad olla saastunud:

- korpus
- mõõtmisava kate
- mõõtmisava

Glükomeetrit, mõõtmisava katet ja mõõtmisava tuleb peale kasutuselevõttu vähemalt kord päevas hoolikalt puhastada ja desinfitseerida. Ärge unustage seejuures õõnsusi, sooni ja pilusid.

Desinfitseerimiseks sobivad desinfektsioonivahendiga kergelt niisutatud vatitikud, tupsutid või lapid.

Kasutage 1-propanooli, 2-propanooli ja glutaraal dehüüdi segu, mõnedes riiikides tuntud kaubamärgina Bacillol plus.

Laske puhastatud pindadelt täielikult ära kuivada.

Jälgige, et vedelik ei satuks glükomeetrisse.

Ärge pihustage glükomeetrile vedelikku ega kastke glükomeetrit vedeliku sisse. Nii võib kahjustada glükomeetri sisedetaile ja rikkuda nende funktsiooni.

11 Mõõtmis- ja hoiustamistingimused

Glükomeetri häireteta tööks ja täpsete mõõtmistulemuste saamiseks tuleb Teil kinni pidada järgnevatel lehekülgedel toodud tingimustest.

11.1 Temperatuur

- Veresuhkru mõõtmisel ja glükomeetri kvaliteedi kontrollimisel peab temperatuur olema vahemikus +10 ja +40 °C.
- Kui temperatuur on kriitilisel piiril (+5 ja +10 °C või +40 ja +45 °C vahel), võite Te teostada veresuhkru mõõtmist. Sellisel juhul kuvatakse termomeetri sümbol (vaata peatükk 12.1).

⚠ Veresuhkru mõõtmistulemused, mis Te olete saanud mõõtes temperatuuri kriitilisel piiril, ei tohi olla aluseks terapeutiliste otsuste tegemisel. Saadavad mõõtmistulemused võivad olla valed. Valed mõõtmistulemused võivad viia valede ravialaste otsuste tegemiseni ja sellest tulenevalt kahjustada tervist.

- Temperatuuril alla +5 °C või üle +45 °C ei saa mõõtmisi teostada. Kuvatakse järgnev näit:

Ärge kunagi kiirendage kunstlikult glükomeetri temperatuuri muutumist, näit külmkapis või küttekehal. Võivad tekkida glükomeetri rikked ja saadavad mõõtmistulemused võivad olla valed. Valed mõõtmistulemused võivad viia valede ravialaste otsuste tegemiseni ja sellest tulenevalt kahjustada tervist.

- Säilitage glükomeetrit **ilma** patareita temperatuuril -25 kuni +70 °C.
- Säilitage glükomeetrit **koos** patareiga temperatuuril -10 kuni +50 °C.

Temperatuuril üle +50 °C võib patareis olev keemiline aine välja voolata ja glükomeetrit kahjustada.

Temperatuuridel alla -10 °C ei ole patareil glükomeetri kella tööks piisavalt pinget.

11.2 Õhuniiskus

Veresuhkru mõõtmise teostamisel peab relatiivne õhuniiskuse olema alla 85 %.

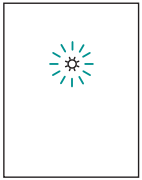
Glükomeetri hoiustamisel peab relatiivne õhuniiskus olema alla 93 %.

⚠ Järsud temperatuurimuutused põhjustavad kondensvee teket glükomeetrile või selle sisse. Sellisel juhul ärge glükomeetrit sisse lülitage. Laske glükomeetril ümbritsevas temperatuuris aeglaselt maha jahtuda või soojeneda. Ärge hoidke glükomeetrit niisketes ruumides (näit. vannituba).

11.3 Valgustingimused

Ärge sooritage mõõtmist, kui päike paistab otse glükomeetrile ja testribadele. Minge varjulisse kohta või varjake glükomeeter päikese eest näit oma kehaga.

Kui glükomeetrile langeb liiga palju valgust, ei saa mõõtmisi teostada. Kuvatakse järgnev näit:



Ärge teostage mõõtmist väga tugevalt muutuva valguse tingimustes. Näiteks võib pildistamisel kasutatav välklamp anda valed mõõtmistulemused.

Kaitske glükomeetrit eriti tugevate valgusallikate eest (näit. otsene päikesevalgus, kinoprožektorid). Need võivad Teie glükomeetrit kahjustada ja põhjustada veateateid.

11.4 Ümbritseva keskkonna mõjutused

Tugevad elektromagneetilised väljad võivad mõjutada glükomeetri tööd. Ärge kasutage glükomeetrit tugevate elektromagneetiliste kiirgusallikate lähedal.

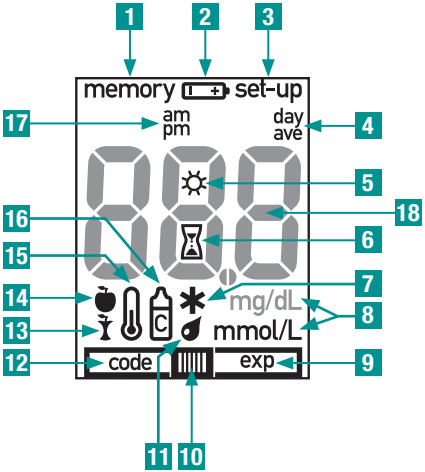
Elektrostaatilise laadumise vältimiseks ärge kasutage glükomeetrit eriti kuivas keskkonnas ja samaaegselt kokkupuutes sünteetiliste materjalidega.

12 Sümboleid, rikked ja veateated

Peale mõõtmistulemuse, kellaaja ja kuupäeva kuvatakse glükomeetri ekraanile veel teisi sümboleid või veateated. Osaliselt on normaalse kasutuse korral kuvatavate näitude selgitused toodud eelnevates peatükkides.

Järgnevatel lehekülgedel leiate täieliku ülevaate kõikidest sümbolitest ja veateadetest, nende tähenduse ja tegevusjuhised nende ilmnemisel. Järgige glükomeetri kasutamisel kõiki sümboleid ja veateateid. Nad edastavad Teile vajalikku informatsiooni. Kui Teie jaoks on mingi sümbol või veateade arusaamatu, siis lugege selles peatükis toodud selgitusi. Vastasel korral tekib oht, et Te tõlgendate mõõtmistulemusi valesti.

12.1 Sümbolid ekraanil



1 memory

Kuvatakse mõõtmistulemuste mälu. Kuvatakse kas ühte salvestatud mõõtmistulemust või ühte keskmistest väärtustest.

2

Patarei on peaaegu tühi.

Kui see sümbol kuvatakse esmakordselt, saate patareiga teostada veel umbes 50 mõõtmist.

Kui patarei on nii tühi, et ei ole enam võimalik mõõtmisi teostada, lülitub glükomeeter koheselt välja.

3 set-up

Siin kuvatakse kellaaja ja kuupäeva seadistused.

4 day ave

Keskmise mõõtmistulemuse kuvamisel (mõõtmistulemuste mälu): tuuakse selle ees arvestuse aluseks olnud päevade arv.

5 ☼ vilkuv

Glükomeetrile langeb liiga palju valgust.

6 ⌛ vilkuv

Toimub mõõtmine või keskmise väärtuse arvestamine.

7 ✱

Märgistus „Üldine“

8 mmol/L või mg/dL

Veresuhkru mõõtmisel kasutatav mõõtühik (mmol/L ja mg/dL) vastavalt glükomeetri tüübile.

9 exp

+

10 Testribade aegusmiskuupäev möödas. Vahetage testribad ja kodeerimiskiip. Lisaks sellele kontrollige, kas glükomeetrtisse on sisestatud õige kellaaeg ja kuupäev, sest glükomeeter võrdleb neid andmeid kodeerimiskiibil oleva aegumistähtajaga.

man_05241561001_01_Et.indd 102 24.10.2008 10:19:09

10 + **11** vilkuv

Testriba võeti glükomeetrist välja enne, kui veri või kontroll-lahus sellele kanti, näit. selleks, et kanda veri testribale väljaspool glükomeetrit.

11 vilkuv

Te võite kanda vere või kontroll-lahuse testribale.

12 code

Kuvatakse arvkood.

code (vilkuv) koos :

- Kodeerimiskiip ei asetse glükomeetris õigesti. Tõmmake kodeerimiskiip välja ja sisestage uuesti.
- Glükomeetrisse ei ole paigaldatud kodeerimiskiipi. Lükake glükomeetrisse kodeerimiskiip, mis kuulub Teie poolt praegu kasutatavate Accu-Chek Active testribade juurde.

13

Märgistus „peale sööki“

14

Märgistus „enne sööki“

15

Temperatuur on või oli mõõtmise ajal väljaspool lubatud vahemikku +10 kuni +40 °C.

Need mõõtmistulemused ei tohi olla aluseks terapeutiliste otsuste tegemisel.

Leidke koht, kus temperatuur oleks vahemikus+10 kuni +40 °C ja oodake, kuni glükomeetri temperatuur vastab ümbritseva keskkonna temperatuurile. Korrake mõõtmist uue testribaga.

16 C

Kvaliteedi kontrollimise märgistus

17 am pm

Kellaaja 12-tunnise formaadi lisatähistus.

18 Sümbolid arvnäitude alas

Arvnäitude alas 888 (mmol/L-glükomeeter) või 888 (mg/dL-glükomeeter) kuvatakse järgnevaid sümboleid:

---

koos vilkuva code

- Kodeerimiskiip ei asetse glükomeetris õigesti. Tõmmake kodeerimiskiip välja ja sisestage uuesti.
- Glükomeetrisse ei ole paigaldatud kodeerimiskiipi. Lükake glükomeetrisse kodeerimiskiip, mis kuulub Teie poolt praegu kasutatavate Accu-Chek Active testribade juurde.

koos memory :

Keskmiste väärtuste arvestamine ei ole võimalik, kuna

- Teie poolt ei ole sisestatud kellaaeg ja kuupäev,
- salvestatud on ainult mõõtmistulemused ilma kellaaja ja kuupäevata,
- salvestatud on ainult sellised mõõtmistulemused, mida ei saa arvestada, näit. kvaliteedi kontrollimine,
- vastaval ajavahemikul ei salvestatud mõõtmistulemusi, näit. salvestatud mõõtmistulemused on vanemad kui 7 päeva,
- sisestatud on möödunud kuupäev,
- Seadistasite kellaaja ja kuupäeva ja teostasite mõõtmise. Muutsite uuesti kellaaega ja kuupäeva ning selle järel ei ole enam teostanud mõõtmist.

Lo

Mõõtmistulemus on väiksem kui 0,6 mmol/L (10 mg/dL).

⚠ Näit Lo võib tähendada, et Teie veresuhkru tase on väga madal (teatud olukorras tugev hüpoglükeemia). Järgige koheselt arstipoolseid ettekirjutusi ja korrake mõõtmist.

Hi

Mõõtmistulemus on suurem kui 33,3 mmol/L (600 mg/dL). Korrake mõõtmist.

Kümnend-punkt (tähendab siin kümnend-koma): kuvatakse mmol/L glükomeetrite puhul ja kuulub mõõtmistulemuse näidu juurde (näit. 8,2 mmol/L kuvatakse 8.2).

000

koos memory:
Mälus salvestatud andmed puuduvad.

00

koos memory:
Mõõtmistulemus on läinud kaduma.

PC vilkuv

Te lülitasite glükomeetri sisse andmete edastamiseks.

PC

Glükomeeter edastab andmeid.

End

Andmete edastamine on lõpetatud.

12.2 Rikked

Glükomeetrit ei ole võimalik sisse lülitada.

- Patarei kaitsekile on eemaldamata.

  Eemaldage patarei kaitsekile (vaata peatükk 2.3).

- Patarei on tühi või puudub.

  Paigaldage uus patarei.

- Te paigaldasite patarei valesti.

  Võtke patarei välja ja paigaldage nii nagu on näidatud patareipesal.

- Ümbritseva keskkonna temperatuur on liiga madal ja patarei on peaaegu tühi.

  Leidke koht, kus temperatuur oleks vahemikus +10 kuni +40 °C ja oodake, kuni glükomeetri temperatuur vastab ümbritseva keskkonna temperatuurile. Paigaldage uus patarei.

- Elektroonika on kondensvee tõttu niiskust saanud.

  Laske glükomeetril aeglaselt kuivada.

- Glükomeeter on defektne.

  Pöörduge oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse poole.

Glükomeeter on sisse lülitatud kuid näitu ei kuvata.

Ekraan on defektne.

Pöörduge oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse poole.

Kell on jäänud seisma või jääb maha.

Glükomeetrit hoiti ümbritseva keskkonna temperatuuril alla -10 °C ja patarei on külmumiseelses seisundis.

Lülitage seade välja. Leidke koht, kus temperatuur oleks vahemikus +10 kuni +40 °C ja oodake, kuni glükomeetri temperatuur vastab ümbritseva keskkonna temperatuurile.

Kellaaeg kuvatakse 0:00 või (0:00am) ja kuupäev 0- 0.

- Glükomeetrit hoiti ümbritseva keskkonna temperatuuril alla -10 °C ja patarei on külmumiseelses seisundis.

  Lülitage glükomeeter välja. Leidke koht, kus temperatuur oleks vahemikus +10 kuni +40 °C ja oodake, kuni glükomeetri temperatuur vastab ümbritseva keskkonna temperatuurile.

- Kellaaeg ja kuupäev seadistamata.

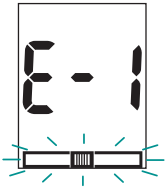
  Sisestage kellaaeg ja kuupäev (vaata peatükk 3).

12.3 Veateated

Kui kuvatakse veateade, lülitage glükomeeter välja. Vastavalt olukorrale vajutage lühiajaliselt kas M- või S-nuppu või eemaldage testriba.

Kui veateated ilmnevad sageli, pöörduge oma kliendi-abi- ja teeninduskeskusse poole.

Kui glükomeeter on maha kukkunud, võib ka see põhjustada veateateid. Pöörduge sel juhul oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse poole.



- Te olete testriba valesti või mittetäielikult sisse lükanud.
  Hoidke testriba käes selliselt, et testribale trükitud nooled ja oranž ruut oleksid üleval pool. Lükake testriba seda painutamata ettevaatlikult noole suunas testribaavasse. Testriba peab fikseeruma.
- Kui olete tõmmanud testriba vere pealekandmiseks glükomeetrist välja ja ei ole seda 20 sekundi jooksul uuesti sisestanud.
  Visake testriba ära ka siis, kui Te ei ole verd peale kandnud. Alustage veresuhkru mõõtmist veelkordselt uue testribaga.

- Glükomeetrisse on paigaldatud võõra süsteemi kodeerimiskiip.
  Kodeerimiskiip ei kuulu Accu-Chek Active testribade juurde.
  Tõmmake kodeerimiskiip välja ja paigaldage glükomeetrisse kodeerimiskiip, mis kuulub hetkel kasutatavate Accu-Chek Active testribade juurde.

man_05241561001_01_Et.indd 110 24.10.2008 10:19:10

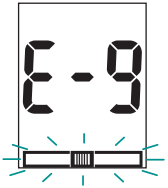
- Glükomeeter ei loe kodeerimiskiibilt andmeid.
  Tõmmake kodeerimiskiip välja ja paigaldage uuesti. Kui veateade kuvatakse uuesti, ei tohi Te seda kodeerimiskiipi ja sinna juurdekuuluvaid testribasid kasutada.
- Glükomeetrisse on paigaldatud võõra süsteemi kodeerimiskiip.
  Kodeerimiskiip ei kuulu Accu-Chek Active testribade juurde.
  Tõmmake kodeerimiskiip välja ja paigaldage glükomeetrisse kodeerimiskiip, mis kuulub hetkel kasutatavate Accu-Chek Active testribade juurde.

- Mõõtmisava on määrdunud.
  Puhastage mõõtmisava (vaata peatükk 8).
- Mõõtmisava määrdunud, testriba on paindunud / ei asu otse ja lamedalt testribaavas.
  Korrake mõõtmist uue testribaga.

- Te tarvitasite kasutatud testriba.
  Alustage veresuhkru mõõtmist veelkordselt uue testribaga.
- Mõõtmisava on määrdunud.
  Puhastage mõõtmisava (vaata peatükk 8).
- Te olete testriba valesti või mittetäielikult sisse lükanud.
  Hoidke testriba käes selliselt, et testribale trükitud nooled ja oranž ruut oleksid üleval pool. Lükake testriba seda painutamata ettevaatlikult noole suunas testribaavasse. Testriba peab fikseeruma.

- Te kandsite vere või kontroll-lahuse testribale liiga vara, s.t. enne kui ekraanil hakkas vilkuma tilgasümbol.
  Korrake mõõtmist uue testribaga.
- Testriba painutati või liigutati mõõtmise ajal kohalt.
  Korrake mõõtmist uue testribaga.
- Glükomeetrile mõjub tugev elektromagneetiline kiirgus.
  Vahetage asukohta või lülitage kiirgusallikas välja.

- Te tõmbasite kodeerimiskiibi mõõtmise ajal seadmest välja.
  Paigaldage kodeerimiskiip uuesti seadmesse. Korrake mõõtmist uue testribaga.



- Testriba painutati või liigutati mõõtmise ajal kohalt.
  Korrake mõõtmist uue testribaga.
- Te olete testriba valesti või mittetäielikult sisse lükanud.
  Hoidke testriba käes selliselt, et testribale trükitud nooled ja oranž ruut oleksid üleval pool. Lükake testriba seda painutamata ettevaatlikult noole suunas testribaavasse. Testriba peab fikseeruma.

	Glükomeetri tehniline viga. Alustage mõõtmisega uuesti. Kui veateade kuvatakse uuesti, on tegemist glükomeetri defektiga. Pöörduge sel juhul oma kliendiabi- ja teeninduskeskusse poole.
	Te kandsite testribale liiga vähe verd või kontroll-lahust. Korrake mõõtmist uue testribaga ja suurema koguse vere või kontroll-lahusega.

Ümbritseva keskkonna temperatuur või glükomeetri temperatuur on mõõtmise läbiviimiseks liiga madal või liiga kõrge.
Leidke koht, kus temperatuur oleks vahemikus +10 kuni +40 °C ja oodake, kuni glükomeetri temperatuur vastab ümbritseva keskkonna temperatuurile.

13 Tehnilised andmed

Seadme tüüp	Accu-Chek Active (mudel GC)
Artikli nr./seeria nr.	Vaata glükomeetri tagaküljel asuvat tüübitähist
Mõõtmisviis	Glükoosi reflektsioonfotomeetriline määramine värskest kapillaarverest. Teiste proovimaterjalide kasutamisel jälgige palun Accu-Chek Active testribade pakendi infolehte. Veresuhkru sisaldust (glükoosikontsentratsiooni) saab mõõta täisveres või plasmas. Kuigi Te kannate testribale alati täisvere, näitab glükomeeter veresuhkru sisaldust, mis vastab kas täisverele või plasmale. Testribade pakendi infolehelt saate kindlaks teha, kas Teie glükomeeter näitab veresuhkru sisaldust, mis vastab täisverele või plasmale. Sealt leiate Te ka juhised glükomeetri funktsiooni kohta, mõõtmise põhimõtte kirjelduse ja soovitusliku mõõtmismeetodi.

Mõõtmisvahemik	0,6–33,3 mmol/L (10–600 mg/dL)
Vere kogus	1–2 µL (1 µL (mikroliiter) = 1 tuhandik milliliitrit)
Mõõtmise kestus	umb. 5 sekundit, kui testriba on vere pealekandmiseks paigaldatud seadmesse (sõltuvalt kontsentratsioonist) umb. 10 sekundit, kui testriba on vere pealekandmiseks seadmest eemaldatud (sõltuvalt kontsentratsioonist)
Toiteallikas	1 patarei (tüüp CR 2032)
Patarei võimsus	umb. 1000 mõõtekorda või umb. 1 aasta
Automaatne väljalülitumine	peale 30 või 90 sekundit, vastavalt patarei täitumusele
Mõõtmistulemuste mälu	350 mõõtmistulemust koos kellaaja ja kuupäevaga, 7, 14 ja 30 päeva keskmised väärtused

man_05241561001_01_Et.indd 117 24.10.2008 10:19:10

Temperatuur	
mõõtmisel	+10 kuni +40 °C
hoiustamisel	
patareita	-25 kuni +70 °C
patareiga	-10 kuni +50 °C
Õhuniiskus	
mõõtmisel	kuni 85 % relatiivne õhuniiskus
hoiustamisel	kuni 93 % relatiivne õhuniiskus
Kasutusala	merepinnast kuni 4000 m kõrgusel
Suurus	104,5 × 51,5 × 22 mm
Kaal	
patareita	umb. 55 g
patareiga	umb. 60 g

Ekraan	Vedelkristallid (LCD) 96 segmendiga
Ühendusliidus	infrapuna liidus
Kaitseklass	III
LED/IRED	klass 1
Elektromagneetiline taluvus	Seade vastab elektromagneetilise immuunsuse kohta kehtivatele nõuetele vastavalt EN ISO 15197 Annex A. Elektromagneetilise immuunsuse kindlaksmääramise aluseks (elektrostaatilise tühjenemise kohta) oli põhistandard IEC 61000-4-2. Lisaks sellele vastab seade direktiivi EN 61326 nõuetele elektromagneetilise kiirguse kohta. Sellest tulenevalt on elektromagneetiline emissioon väike. Teised elektriseadmed ei põhjusta häireid glükomeetri töös.

man_05241561001_01_Et.indd 119 24.10.2008 10:19:10

Suutlikkusnäitajad	Accu-Chek Active süsteemi (Accu-Chek Active glükomeeter koos Accu-Chek Active testribadega) suutlikkusnäitajad tehti kindlaks diabeetikute kapillaarvere (meetodite võrdlus, õigsus), veenivere (korduvus) ja kontroll-lahuse (korratavus) kaudu. Süsteemi kalibreerimiseks kasutatakse erineva glükoosisisaldusega veeniverd. Referentsväärtused saadakse heksokinaasi meetodit kasutades. Meetodite võrdluses kasutati heksokinaasi meetodil saadud tulemuste võrdlemist valgu eemaldamisel (automaatanalüsaatoril) saadud tulemustega. Heksokinaasi meetod vastab NIST-standardile.

Accu-Chek Active süsteem vastab EN ISO 15197 nõuetele.

14 Glükomeetri kasutuselt kõrvaldamine

Veresuhkru mõõtmisel võib glükomeeter olla puutekontaktis verega. Sellest tulenevalt võib kasutatud glükomeeter olla nakkusallikaks. Hävitage glükomeeter peale patarei eemaldamist jäätmekäitlusele kehtivate nõuete alusel. Jäätmekäitluse kohta kehtivate nõuetega saate tutvuda elukohajärgselt.

Seadme kohta ei kehti EÜ-direktiivi 2002/96/EG nõuded (direktiiv kasutatud elektro- ja elektrooniliste seadmete kohta).

Viige kasutatud patareid jäätmete kogumiskohta või andke oma müügiesindaja kätte.

15 Süsteemi koostisosad

Lisaks glükomeetrile kuuluvad Accu-Chek Active veresuhkru mõõtmissüsteemi juurde järgmised koostisosad:

- Accu-Chek Active testribad
  Kasutage Accu-Chek Active glükomeetri juures ainult neid testribasid.
- Accu-Chek Active kontroll-lahus
  Kasutage ainult seda kontroll-lahust Accu-Chek Active glükomeetri ja sinna juurdekuuluvate testribade kvaliteedi kontrollimisel.

man_05241561001_01_Et.indd 122 24.10.2008 10:19:10

16 Patendid

US 5,366,609; US 5,424,035; US 5,463,467;
US 5,889,585; US 6,055,060; US 6,906,802

man_05241561001_01_Et.indd 123 24.10.2008 10:19:10

17 Kliendiabi- ja teeninduskeskus

17.1 Nõustamine ja probleemide kõrvaldamine

Kui Teil tekivad küsimused Accu-Chek Active glükomeetri kohta, kaheldatavate mõõtmistulemuste või oletatava defekti kohta glükomeetri või testribade juures pöörduge palun asjaomase Roche Diagnostics kliendiabi- ja teeninduskeskuse poole. Ärge püüdke iseseisvalt glükomeetrit remontida ning ärge muutke glükomeetrit. Meiepoolsed selleks volitatud isikud aitavad Teil leida lahenduse võimalikele probleemidele glükomeetri ja testribade Roche Diagnostics kasutamisel. Kliendiabi- ja teeninduskeskuse aadressid leiate Te järgmisest alalõigust.

17.2 Aadressid

AS Surgitech
Raua 36/Vilmsi 5
Tallinn 10152,
Eesti

18 Register

A

Aastaarvu sisestamine 26
Aegumiskuupäev
    kontroll-lahus 81
    testribad 52, 81
Andmete edastamine 15, 64
Arvkood 29, 32
ave (sümbol) 60, 102

C

code (sümbol) 103, 104

D

day (sümbol) 60, 102
Desinfitseerimine 95

E

E ja arv (näit) 110
EEE (näit) 114
Ekraan 12
    näide 6
    sümbolid ~ 101
Ekraanitest 20, 32
Elektromagneetiline taluvus 119
Elektromagneetilised häirete põhjused 99
End (näit) 68
Erinevad kohad kehal 40
exp (sümbol) 46, 52, 102

G

Glükomeeter
    desinfitseerimine 95

hoiustamine 96
kasutuselt kõrvaldamine 121
kontrollimine 70
puhastamine 83
sisselülitamine 22, 31, 54, 66
ülevaade 12
väljalülitamine 23, 39, 56

H

Häired 107
Häirete põhjused
elektromagneetilised ~ 99
valgus 98
Hi (näit) 45, 50, 106
Hoiustamistingimused 96

I

Infrapuna liides 12, 64

K

Kasutuselt kõrvaldamine
glükomeeter 121
patarei 90, 121
testribad 39, 78
Kasutusvaldkond 3
Kellaaeg ja kuupäeva formaadi sisestamine 24
Kellaaja sisestamine 25
Keskmised väärtused 58
Kliendiabi- ja teeninduskeskus 124
Kodeerimine 28
Kodeerimiskiip 12, 28
Kontrollava, testribad 43
Kontrollimine, glükomeeter 70
Kontroll-lahus 70
säilivusaeg 81
Kontsentratsioonitabel 71, 77
Kuupäeva sisestamine 26

Kvaliteedi kontrollimine
läbiviimine 70
märgistamine 76
vea tekkepõhjused 79

L

Liivakell (sümbol) 35, 102
Lo (näit) 45, 50, 105

M

Mälu, mõõtmistulemused 53
Märgistamine, mõõtmistulemus 40
memory (sümbol) 54, 101, 105
mg/dL (sümbol) 102
mmol/L (sümbol) 102
M-nupp 12
Mõõtmine
läbiviimine 30
meditsiinilise väljaõppega personal 93
vea tekkepõhjused 51
Mõõtmisava 12
puhastamine 83, 85
Mõõtmise kestus 35, 38, 117
Mõõtmistingimused 96
Mõõtmistulemus
edastamine 64
keskmine väärtuse 58
märgistamine 40
mõõtmistulemuste mälu avamine 54
Mõõtmistulemuse mõõtühik (mg/dL, mmol/L) 17, 102
Mõõtmistulemuste edastamine 64
vea tekkepõhjused 69

man_05241561001_01_Et.indd 127 24.10.2008 10:19:10

Mõõtmistulemuste mälu 53
Mõõtmisvahemik 50, 117
Mõõtmisviis 116

N
Nakkusoht 91

P
Päike (sümbol) 98, 102
Patarei
- kaitsekile eemaldamine 18
- kasutusiga 87, 117
- sümbol 45, 87, 101
- tüüp 13, 87, 117
- vahetamine 87

Patareipesa 13,88
Patendid 123
PC (näit) 66, 106
Pudel (sümbol) 40, 76, 104
Puhastamine 82

S
Seadistused (kuupäev ja kellaaeg) 21
- aasta 26
- järjestus 21
- kellaaeg ja kuupäeva formaat 24
- kellaeg 25
- kuupäev 26
- muutmine, ülevaade 22
- tootjapoolsed seadistused 21

set-up (sümbol) 22, 102
Sisselülitamine
- mõõtmise teostamine 31
- mõõtmistulemuste edastamine 66
- mõõtmistulemuste mälu avamine 54
- seadistuste muutmine 22

S-nupp 12
Sümbolid 101
    mõõtmisel 45
Süsteemi koostisosad 122
Suutlikkusnäitajad 120

T

Tärn (sümbol) 40, 102
Tehnilised andmed 116
Temperatuur 96, 118
Termomeeter (sümbol) 45, 103
Testribaava 12
    puhastamine 83, 84
Testribad
    aegusmiskuupäev 52, 81
    kasutuselt kõrvaldamine 39, 78
    sümbol 33, 36, 102, 103
Tilk (sümbol) 33, 103
ttt (näit) 97, 115
Tüübitähis 13, 17

V

Valgustingimused 98
Väljalülitamine
    automaatne ~ 34, 39, 69
    peale mõõtmist 39, 78
    mõõtmistulemuste mälust väljumine 56
    seadistustest väljumine 23, 27
Väljaõppega personal 3, 91
Vea tekkepõhjused
    kvaliteedi kontrollimine 79
    mõõtmine 51
    mõõtmistulemuste edastamine 69
Veateated 100, 109

man_05241561001_01_Et.indd 129 24.10.2008 10:19:10

Veri
kandmine testribale
testriba glükomeetris 34
testriba väljaspool glükomeetrit 36
kogus 14, 117
liiga vähe peale kantud 114

Õ
Õhuniiskus 98, 118
Õun (sümbol) 40, 103
Õunasüda (sümbol) 40, 103

Ü
Ülevaade
glükomeeter 12
sümbolid 101